

RUSSIAN translation

Чеки на образование дают вам скидку на школьные счета.
Приклейте наклейку фонда медстраховки вашего ребёнка на правую сторону этого буклета.
Отметьте, находитесь ли вы в коллективном управлении долгами или в управлении бюджетом.
Укажите, есть ли у вас дети на попечении (pleegkind) и передайте свидетельство попечителя (pleegzorgattest) в школу.
Оторвите правую сторону буклета и передайте её школе.
Если у вас есть на неё право, то скидка будет автоматически вычтена из школьного счёта.

При утвердительном ответе на ваш запрос, вы ежегодно получаете скидку в размере 50 € при оплате школьного счёта вашего дошкольника. Скидка на ребёнка в начальной школе - 95 €. Учащиеся средних школ получают скидку в размере 110 €.

Вы говорите на другом языке и у вас возникли вопросы?
Запишитесь на встречу с Куратором по Диверсификации (по адресу: toeleiders@brugge.be или по: 050 32 42 40).
Вам нужна дополнительная информация по вопросам образования и воспитания в Брюгге на вашем родном языке? Запишитесь на встречу с Послом по Образованию (по адресу: jade@fmndo.be или по: 0488 51 04 04).